

ENGLANDER

153380

Lieferschein Nr. 19/386

Frachtbrief ADSp

Magna PT S.p.A
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BA
Italy

Abholadresse:

**Sped. Claas GmbH
Lager MTG
Eiershäuser Str. 53**

Fax erl.	
Fahrzeug	
Lagerliste	
Verrechnung	

35713 Eschenburg-Eibelshausen

**Abholung
28.10.2019**

quantity Menge	pal.-quantity Palettenanzahl	description Artikel	cat.-no.	order-no. Auftrags-Nr.	weight/kg Gew./kg	pal.-no. Paletten-Nr.
16.000 ✓	1	Ölrüssel 2517050300		5500038966	352	190917
16.000 ✓	1	Ölrüssel 2517050300		5500038966	352	190939
16.000 ✓	1	Ölrüssel Antw. 2517096300		5500038967	309	190871
4.000 ✓	8 kt.	Ölrüssel Antw. 2517096300		5500038967	80	190862
4.000 ✓	8 kt.	Ölrüssel Antw. 2517096300		5500038967	80	aus 190882
4.800 ✓	1	Piastra di blocca 2517601600		5500038931	82	190684
5.600 ✓	1	Piastra di blocca 2517601600		5500038931	96	190800
22.400 ✓	1	Piastra di blocca 2517601600		5500038931	381	190801
3.200 ✓	1	Piastra di blocca 2517601600		5500038931	54	190838

1.786

7 EWP

goods unloaded:
Ware erhalten
Unterschrift:

in Druckbuchstaben:

1) 180248100 - 5009836331
 2) 180248101 - 5009836340
 3) 180248102 - 5009836346

delivery terms: free house-duty paid
Lieferbedingungen: frei Haus-verzollt ab Lager Claas

Your partner for a perfect production

www.englander.co.il

①

2517050300

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 32000
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 2
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 30/10/19
Firma

[Handwritten signature]

②

2517096300

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 24000
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 2
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 30/10/19
Firma

[Handwritten signature]

③

2517601600

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 36000
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 30/10/19
Firma

[Handwritten signature]

1 Egzemplarz dla nadawcy
Exemplar für den Absender
Copy for sender

19121 EC 0063 999 Toce 2 Num 622 19E26105313

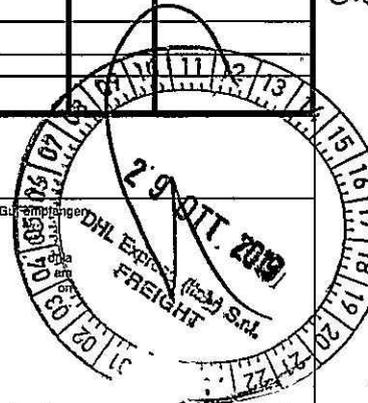
Rubryki obwiedzione lustrymi liniami wypelnienia przewoznik
 Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

wiazanie oraz
 einschließlich
 including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załączek, należy podać w ostatnim wierszu tabeli, liczbę oraz w drugim przypadku literę, a w przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załączek, należy podać w ostatnim wierszu tabeli, liczbę oraz w drugim przypadku literę, a w przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załączek, należy podać w ostatnim wierszu tabeli, liczbę oraz w drugim przypadku literę.

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">48-49</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">MITG</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">EGGHENBURG</p>		<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; font-weight: bold;">CMR</div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>															
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">MAGNA</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">IT MODUGNO</p>		<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">KNSHIPC RN88630</p> <p style="text-align: center;">AGRO-HURT TRANSPORT & SPEDYCJA</p> <p style="text-align: center;">PPHU AGRO-HURT SPÓŁKA JAWNA Waldemar, Piotr, Paweł Widel 33-300 Nowy Sącz, ul. Zdrojowa 12 POLAND PL 7342739189 • KRS0000081776</p>															
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p>		<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)</p>															
<p>4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, #data)</p>		<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>															
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>																	
<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p>	<p>7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">7</p>	<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">EWP</p>	<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>	<p>10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>	<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">1786 kg</p>	<p>12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3</p>											
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>		<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p> <p style="font-size: 1.5em; text-align: center;">30 OTT 2019</p>															
<p>14 Postanowienia odnośnie przewozu Frachttarifsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p>Przewózna zapłacone/troi/Carriage paid Przewózna niezapłacone/Unfrei/Carriage forward</p>		<p>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Przewózna / Fracht / Carriage charges</td> <td style="width: 50%;">Nadawca / Absender / Sender</td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenia</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> </tr> </table>		Przewózna / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions		Saldo / Zuschläge / Balance		Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges		Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous		Ubezpieczenia		Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	
Przewózna / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender																
Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions																	
Saldo / Zuschläge / Balance																	
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																	
Ubezpieczenia																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																	
<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="text-align: right;">dnia am on</p>		<p>15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver</p>															
<p>22</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">KUEHNE + NAGEL</p>		<p>23</p> <p style="text-align: center;">PPHU AGRO-HURT SPÓŁKA JAWNA Waldemar, Piotr, Paweł Widel 33-300 Nowy Sącz, ul. Zdrojowa 12 POLAND PL 7342739189 • KRS0000081776</p>															
<p>24 Przesyłka otrzymano / Goods received</p> <p>Miejscowość Ort Place</p>		<p>24 Przesyłka otrzymano / Goods received</p> <p>Miejscowość Ort Place</p>															



Transport Order



Mittente / Sender: **DHL FREIGHT- MTG**
 N° partita IVA / VAT-ID-No.
 via delle industrie 1
 I-20060 POZZUOLO MARTESANA

Data / Date
29-OCT-2019



Indirizzo del luogo di carico (di ritiro) / Collection address

Ordine di trasporto / Order code
MIL-DF-0013478

Destinatario / Consignee: **MAGNA**
 N° partita IVA / VAT-ID-No.
 VIA DEI CICLAMINI 4
 I-70026 MODUGNO

- Condizioni di trasporto/Delivery terms
- franco dom. / free domicile
 - franco fabbrica / ex works
 - sdoganato / cleared
 - non sdoganato / undecleared
 - dazi pagati / taxes paid
 - dazi non pagati / taxes unpaid
 - diz. dog. pag. / duty paid
 - diz. dog. non pag. / duty unpaid
 - altri / others

Indirizzo terminale / Terminal address
**DHL GLOBAL FORWARDING (I
 POZZUOLO MARTESANA (MILAN
 VIA DELLE INDUSTRIE, 1
 I-20060 POZZUOLO MARTESA
 Tel: +39 02 95252-200
 Fax: +39 02 95252 801**

DDU

Assicurazione complementare / Additional transport insurance
 sì / yes no / no

Valuta / Currency: **No** Valore da assicurare / Value for insurance

Terminal di arrivo / Destination terminal
BARI

Numero di dossier / Terminal reference
0819100043829

Riferimenti del cliente / Customer's reference
BRI-EC-0063999

Numero telefonico / Contact tel.
+ 39 / 80 5315811

Marche e numeri / Marks and numbers	Quantità / Quantity	Imballaggio / Packing	Descrizione della merce / Description of Packing	Tariffa doganale / Custom's tariff number	Peso lordo in kg / Gross weight in kg	Valore (con valuta) / Value (with currency)
	7	PAL	VARIO		1786.0	

FREE DOM, DUTY UNPAID, TAX UNPAID

Din. x cm x cm = **0.000** m **2.80** **4,620.00** **1786.0**

Richieste particolari / Special consignments

Istruzioni particolari / Special instructions

Allegati / Enclosures

Delivery Note
(remains with consignee at delivery)

Ritiro dal mittente / Collection at sender	Consegna al destinatario / Delivery to consignee
Data / Date	Data / Date
Orario / Time	Orario / Time
Firma dell'autista / Driver's signature	Firma del destinatario / Consignee's signature

IMPORTANT
 According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be written to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.

KUENNE MAGE L. S.r.l.
 Stamp and signature of sender
 Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

30 OTT 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"